

U
N
A
U
T
O
G
R
A
F
O
D
E

Letzte Bitte
an meine lieben Genossen.

! Seurlichkeit!

- Die grossen Noten kommen von selbst:
Die kleinen Noten und ihr Text sind die
Blaupause. -

Nur dem Publikum etwas sagen, sondern
immer den Anderen; in Selbstgesprächen
nach unten oder nach oben blickend, nie
gerad' aus. -

Letzter Wunsch:

Bleibt mir gut, Ihr Lieben!

Bayreuth, 13 August 1876.

Richard Wagner

R
I
C
A
R
D
O
W
A
G
N
E
R

Ultimo ruego
a mis queridos compañeros.
¡Claridad!

Las notas grandes vienen por sí solas:
las notas pequeñas, y su texto, son lo
principal. -

Nunca dirigirse al público, sino única-
mente a los otros actores; en los monó-
logos, mirar hacia arriba o al suelo,
nunca de frente. -

Ultimo deseo:
¡ Sedme buenos, queridos míos!
Bayreuth, 13 Agosto 1876.

RICARDO WAGNER

DE CLAVO PASADO

Estas palabras, actuales en nuestros
días, tanto como cuando fueron escri-
tas, denuncian lo que sigue siendo
—no debería ser ya— un vicio in-
aguantable del género lírico... y de
los otros también. Sin embargo, casi
hace setenta años que fueron escritas;
era la víspera de la inauguración del
Teatro de los Festivales de Bayreuth.

(Traducción y nota de J. M. A.)